

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Bergbahnen
Brämabüel und Jakobshorn AG, Davos,
bieten Ihnen:

3 Luftseilbahnen, 6 Skilifte, 4 Restaurants

7 Sonnenterrassen

45 km gepflegte Abfahrtspisten
aller Schwierigkeitsgrade

Kurze Wartezeiten, mehr Abfahrten am Tage

Günstige Sportabonnemente

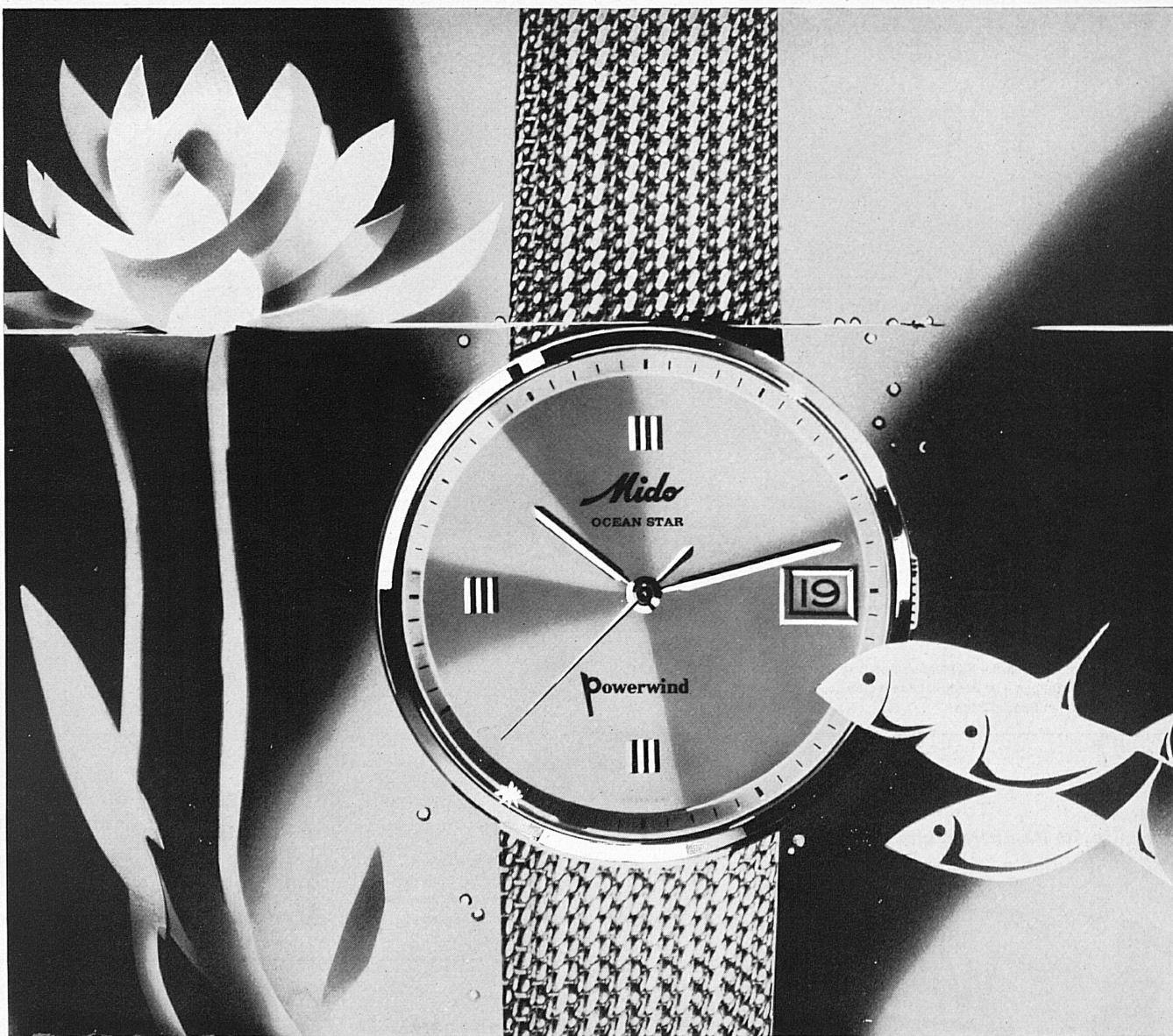
Tageskarten



Brämabüel und Jakobshorn

Das neue Skiparadies von *Davos*





SOLD AND SERVICED IN 111 COUNTRIES

THE NEWEST LOOK

How nice to read the date from the Mido Ocean Star Datometer - and take in its elegant beauty in the same glance! Datometer, self-winding, 100 % waterproof, shock-resistant, antimagnetic, unbreakable crystal and main-spring. - With gold bracelet as shown: 18 ct gold Fr. 1500.-. With leather strap: steel Fr. 280.-. Gold plate Midoluxe Fr. 330.-. 18 ct gold Fr. 680.-.

NOUVEAU STYLE

D'un seul coup d'oeil vous lirez l'heure et la date sur votre Mido Ocean Star Datometer. A chaque fois vous serez ravi par sa beauté rayonnante! - Datometer, automatique, 100% étanche, protégée contre les chocs, antimagnétique, glace et ressort incassables. - Avec bracelet or comme illustré: or 18 ct Fr. 1500.-. Avec bracelet cuir: acier Fr. 280.-. Plaqué or Midoluxe Fr. 330.-. Or 18 ct Fr. 680.-.

EIN NEUER STIL

Gönnen Sie sich die Mido Ocean*Star. Erfreuen Sie sich an ihrer vollendeten Schönheit, so oft Sie an ihr die Zeit ablesen. — Datometer, Selbstaufzug, 100% wasserfest, stoßgesichert, antimagnetisch, Glas und Feder unzerbrechlich. — Mit Goldband wie Bild: 18K Gold Fr. 1500.-. Mit Lederband: Stahl Fr. 280.-. Goldplaquée Midoluxe Fr. 330.-. 18 K Gold Fr. 680.-.

Mido

THE SELF-WINDING WATCH YOU CAN WEAR IN WATER SE PORTE DANS L'EAU - SE REMONTE D'ELLE-MÊME

TRÄGT SICH IM WASSER - ZIEHT SICH SELBER AUF

... sie genießen

MOCAFINO

MOCAFINO heißt der erste in der Schweiz hergestellte 100% reine Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in vollendeter Qualität. HACO GÜMLIGEN



Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21
Jos. P. Genelin Telefon 2 01 01

100 Betten – Jeder Komfort – Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen – Im Stadtreastaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Aperitif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit

Rôtisserie «Dufour»
Bâle
Foyer – Bar

Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank

Gusti Berner-Ranalder
Telefon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les moules farcies Vincent
Navarin d'agneau à la corse
La pintade rôtisseur
La poularde de France, rôti du chasseur
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

im Foyer... Teller-Lunch ab Fr. 3.—

Nous vous souhaitons une bonne et heureuse nouvelle année



- Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon (031) 2 49 42



Buchs SG
Hotel Bahnhof

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française
Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77



RIVE-HÔTEL-FATIO
5, bd Jaques-Dalcroze
Téléphone (022) 35 15 55
Bus N°5

GENÈVE

Central – tranquille – confortable
Chambres à partir de fr. 15.–
petit déjeuner et service compris

Genève

Hôtel Moderne

Angle Chantepoulet (près de la gare)
Téléphone (022) 32 81 00
Chambres à partir de fr. 14.–/15.–, petit déjeuner, service et chauffage compris
Dir. J. Wilhelm-Giacobino



70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Dusche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 12.–, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.–).
Verpflegung von Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

**Hotel
Continental**

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.

1080 Raiffeisenkassen

stehen als gemeinnützige
Spar- und Kreditinstitute
im Dienste
der schweizerischen
Landbevölkerung



**Zusammenschluß im Verband
schweizerischer Darlehenskassen
St. Gallen**

RIGI

1300-1800 Meter

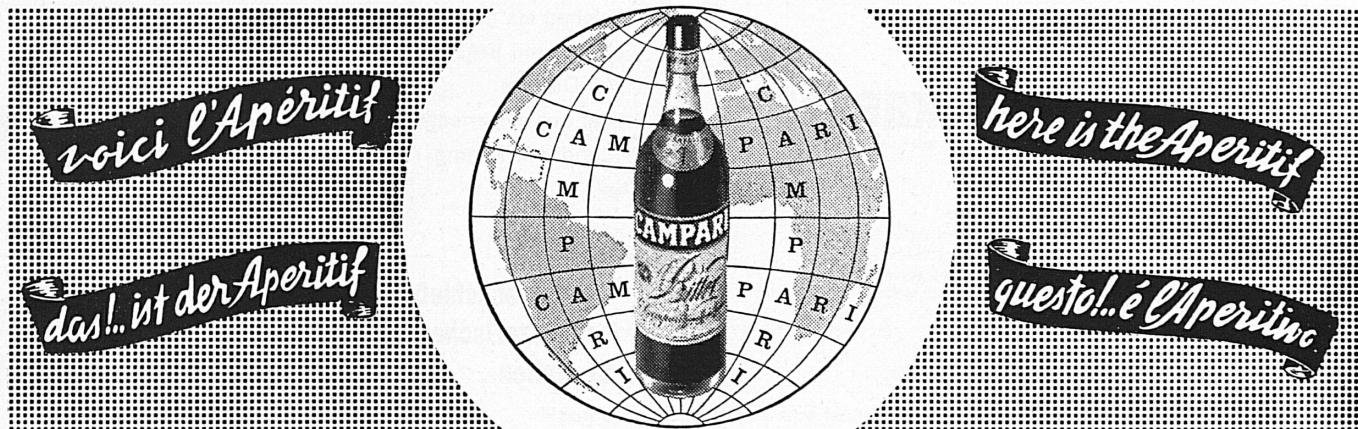
**Die Sonnen-
und Wintersportinsel
der Zentralschweiz**



Vielseitige Skiabfahrten
Prächtiges Skiübungsgelände
3 Skilifte Schlittelbahnen
Skischulen
Curling Rinks Eisfeld Eislauflerner
Gepfadete Spazierwege
Pendelsportzüge der beiden Rigibahnen

Vitznau-Rigi-Bahn, Vitznau
Telefon 041 83 13 02

Arth-Rigi-Bahn, Goldau
Telefon 041 81 61 48



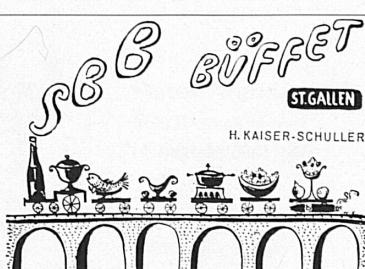
Auto - am - Bahnhof - Dienst

Reisen Sie mit den bequemen Schnellzügen der SBB, und übernehmen Sie am Bahnhof nach der Ankunft Ihres Zuges Ihren bei uns bestellten Mietwagen, um damit rasch und mühelos Ihre Kunden und Freunde zu erreichen.

In Basel
Biel
Genf
Bern
Luzern
Zürich
St. Gallen

halten wir für Sie eine Reihe von Mietwagen zur Verfügung.

WELTI-FURRER
Mietwagen
Tel. 23 84 52/25 66 44


 Hotel Kronenhof Schaffhausen <p>Das modernste Haus im Zentrum der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof Ruhige Lage mit großem Parkplatz Gesellschaftsräume Spezialitäten-Restaurant</p> <p>Telefon: (053) 5 66 31 Direktion: E. Mayer-Brancaleone</p>	 Garten-Hotel Winterthur <p>20 Autominuten von Zürich</p> <p>Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31</p>
 SB BÜFFET ST.GALLEN H. KAISER-SCHULLER	 Bahnhofbuffet Winterthur <p>Immer Gut! Neuzzeitlich renovierte Lokalitäten Walter Frauchiger</p>
 Stoller Hotel Zürich <p>Badenerstrasse 357 Tel. (051) 52 65 00 Telex 53 381</p> <p>200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon Dusche, WC und Toilette Fr. 22.- pro Person mit Frühstück</p>	 Hotel Volkshaus, Winterthur <p>Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg</p> <p>Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Großer Parkplatz.</p>
<p>Restaurants 1. Klasse</p> <p>Buffet-Restaurierung Alfred-Escher-Stube Restaurant 1. Stock</p> <p>Bankett- und Konferenzsäle</p> <p>Cafeteria (Selbstbedienung) Snack-Bar</p>	<p>BUFFET</p> <p>H B</p> <p>ZURICH</p> <p>Restaurants 2. Klasse</p> <p>Buffet-Restaurierung Winterthurerstülli Kaffee- und Küchliwirtschaft (alkoholfrei)</p> <p>Rudolf Candrian, Inhaber</p>

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 (031) 9 22 76

Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamtnenschulen
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen

HACOSAN



ist das ideale, Kraft und Energie spendende
Frühstücksgetränk für groß und klein.
HACOSAN nährt und stärkt!

Ein Qualitätsprodukt der

HACO GÜMLIGEN

Telefon 031 52 00 61



Olivenöl aus Spanien

Olivenöl aus Spanien - das edle Produkt köstlich reifer Früchte - bringt die Lebenskraft der südlichen Sonne auf unseren Tisch. Das ist das Richtige für die moderne Küche, das ist das Richtige für gesunde Lebensweise. Olivenöl aus Spanien macht jedes Fischgericht zur begehrten Delikatesse.



v





Ein kleiner Wald von Stangen verrät hier die Vorbereitung zu einem Slalomlauf im Skigebiet von Villars-Bretaye, das durch die Bex-Villars-Chesières- und Bretaye-Bahn und Skilifts großzügig erschlossen ist.

Un labyrinthe de perches: on prépare le parcours d'un concours de slalom dans la région de Villars-Bretaye, admirablement desservie par le chemin de fer Bex-Villars-Chesières et Bretaye, de même que par de nombreux téléskis.
Photo Giegel SVZ

Questi bastoni da sci infissi nel terreno sono indizio dei preparativi per una gara di slalom. Siamo nella regione di Villars-Bretaye, facilmente accessibile grazie alla ferrovia di Bex-Villars-Chesières e Bretaye e dotata di scilift.

A little forest of poles shows that preparations are being made for slalom ski runs at this lovely spot near Villars-Bretaye. From Bex, in the Rhone Valley, a mountain train takes you up to the three resort villages Villars, Chesières and Bretaye.